

Gazette
officielle

^{DU}
Québec

Part

2

No. 41

12 October 2016

Laws and Regulations

Volume 148

Summary

Table of Contents
Regulations and other Acts
Draft Regulations
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2016

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the website is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (chapter C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

Rates*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$494
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$676
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$676

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.57 per copy.

3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.70 per agate line.

4. Publication of a notice in Part 2: \$1.12 per agate line. A minimum rate of \$247 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* Taxes not included.

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the *Gazette officielle du Québec* in paper form, contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Regulations and other Acts

Criteria and requirements for accreditation 3759

Draft Regulations

Code of Civil Procedure — Basic Parental Contribution Determination Table 3761

Mouvement Desjardins, An Act respecting the... — Amalgamation of the Fédération des caisses Desjardins
du Québec with the Caisse centrale Desjardins du Québec 3765

Regulations and other Acts

M.O., 2016

Order of the Minister of Agriculture, Fisheries and Food dated 27 September 2016

An Act respecting reserved designations and added-value claims
(chapter A-20.03)

Regulation respecting criteria and requirements for accreditation

THE MINISTER OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD,

CONSIDERING paragraph 3 of section 57 of the Act respecting reserved designations and added-value claims (chapter A-20.03), under which the Minister may make regulations to determine the standards and criteria that an accreditation manual prepared by the Conseil des appellations réservées et des termes valorisants must set out and that certification bodies must meet in order to obtain accreditation;

CONSIDERING that it is expedient to accredit bodies to certify products as compliant with a specification manual or with the standards defined by regulation of the Minister authorizing an added-value claim;

CONSIDERING that, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation respecting criteria and requirements for accreditation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 2 March 2016 with a notice that it could be made on the expiry of 45 days following that publication;

CONSIDERING that it is expedient to make the Regulation respecting criteria and requirements for accreditation, with amendments that take the comments received into account;

ORDERS AS FOLLOWS:

The Regulation respecting criteria and requirements for accreditation is hereby made.

Québec, 27 September 2016

PIERRE PARADIS,
*Minister of Agriculture,
Fisheries and Food*

Regulation respecting criteria and requirements for accreditation

An Act respecting reserved designations and added-value claims
(chapter A-20.03)

1. Unless otherwise stipulated by the Act respecting reserved designations and added-value claims (chapter A-20.03), the provisions of the International Organization for Standardization standard ISO/IEC 17011 – General requirements for accreditation bodies accrediting conformity assessment bodies – apply to the Conseil des appellations réservées et des termes valorisants with respect to the accreditation of a certification body.

2. An accreditation manual of the Conseil des appellations réservées et des termes valorisants must correspond to the provisions of the International Organization for Standardization standard ISO/IEC 17065 Conformity assessment – Requirements for bodies certifying products, processes and services.

The accreditation manual applies to the assessment of every body that applies for accreditation to certify products as compliant with a specification manual in order to qualify for a reserved designation or to certify products as compliant with the Minister's regulatory standards in order to qualify for an added-value claim.

3. An ISO standard referred to in sections 1 and 2 applies, where applicable, as amended or replaced by the International Organization for Standardization. The Conseil des appellations réservées et des termes valorisants must comply with the standard or amend the accreditation manual within 6 months from the date of publication of the new standard.

4. The Conseil des appellations réservées et des termes valorisants forwards the accreditation manual to every certification body that applies for an accreditation.

5. Section 4 of the Regulation respecting reserved designations (chapter A-20.03, r. 2) is revoked.

6. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

102762

Draft Regulations

Draft Regulation

Code of Civil Procedure
(chapter C-25.01)

Basic Parental Contribution Determination Table — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the Basic Parental Contribution Determination Table, appearing below, may be made by the Minister of Justice on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation replaces Schedule I to the Regulation respecting the Basic Parental Contribution Determination Table (chapter C-25.01, r. 12) so as to determine for the year 2017, according to the fiscal parameters of 2016, the basic contribution of parents as well as the amount of the basic deduction provided therein.

Study of the matter has shown no significant impact on the public and on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Annie Gauthier, Direction des orientations et politiques, Ministère de la Justice, 1200, route de l'Église, 9^e étage, Québec (Québec) G1V 4M1; telephone: 418 646-5580, extension 20172; fax: 418 646-4894.

Any person wishing to comment on the matter is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Justice, 1200, route de l'Église, 9^e étage, Québec (Québec) G1V 4M1.

STÉPHANIE VALLÉE,
Minister of Justice

Regulation to amend the Regulation respecting the Basic Parental Contribution Determination Table

Code of Civil Procedure
(chapter C-25.01, art. 443)

1. The Regulation respecting the Basic Parental Contribution Determination Table (chapter C-25.01, r. 12) is amended by replacing Schedule I by the Schedule attached to this Regulation.

2. This Regulation comes into force on 1 January 2017.

SCHEDULE I
(s. 1)
BASIC PARENTAL CONTRIBUTION DETERMINATION TABLE
(Effective as of 1 January 2017)

Disposable Income of Parents (\$)	Basic Annual Contribution (\$)					
	Number of Children					
	1 child	2 children	3 children	4 children	5 children	6 children ⁽¹⁾
1 - 1 000	500	500	500	500	500	500
1 001 - 2 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000
2 001 - 3 000	1 500	1 500	1 500	1 500	1 500	1 500
3 001 - 4 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000
4 001 - 5 000	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500
5 001 - 6 000	2 930	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000
6 001 - 7 000	2 970	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500
7 001 - 8 000	3 020	4 000	4 000	4 000	4 000	4 000
8 001 - 9 000	3 060	4 500	4 500	4 500	4 500	4 500
9 001 - 10 000	3 100	4 860	5 000	5 000	5 000	5 000
10 001 - 12 000	3 260	5 070	6 000	6 000	6 000	6 000
12 001 - 14 000	3 410	5 300	6 290	7 000	7 000	7 000
14 001 - 16 000	3 600	5 540	6 630	7 700	8 000	8 000
16 001 - 18 000	3 780	5 830	7 010	8 190	9 000	9 000
18 001 - 20 000	3 990	6 140	7 420	8 720	10 000	10 000
20 001 - 22 000	4 270	6 550	7 960	9 360	10 750	11 000
22 001 - 24 000	4 530	6 960	8 470	9 960	11 490	12 000
24 001 - 26 000	4 780	7 360	8 970	10 590	12 220	13 000
26 001 - 28 000	5 000	7 640	9 430	11 170	12 940	14 000
28 001 - 30 000	5 220	7 940	9 790	11 680	13 550	15 000
30 001 - 32 000	5 400	8 190	10 180	12 190	14 160	16 000
32 001 - 34 000	5 560	8 410	10 530	12 590	14 690	16 790
34 001 - 36 000	5 750	8 630	10 840	13 040	15 240	17 430
36 001 - 38 000	5 890	8 880	11 100	13 330	15 570	17 800
38 001 - 40 000	6 070	9 080	11 350	13 630	15 910	18 180
40 001 - 42 000	6 250	9 300	11 650	13 970	16 310	18 640
42 001 - 44 000	6 440	9 560	11 940	14 300	16 680	19 040
44 001 - 46 000	6 640	9 800	12 240	14 690	17 120	19 570
46 001 - 48 000	6 830	10 110	12 610	15 140	17 660	20 170
48 001 - 50 000	7 040	10 350	12 970	15 570	18 180	20 780
50 001 - 52 000	7 240	10 620	13 330	16 040	18 720	21 430
52 001 - 54 000	7 450	10 920	13 680	16 450	19 230	22 000
54 001 - 56 000	7 630	11 180	14 040	16 940	19 800	22 670
56 001 - 58 000	7 840	11 450	14 390	17 330	20 290	23 240
58 001 - 60 000	8 030	11 700	14 730	17 770	20 810	23 840
60 001 - 62 000	8 230	11 960	15 070	18 180	21 300	24 390
62 001 - 64 000	8 410	12 210	15 430	18 630	21 830	25 040
64 001 - 66 000	8 590	12 480	15 780	19 060	22 340	25 610
66 001 - 68 000	8 800	12 710	16 080	19 460	22 830	26 210
68 001 - 70 000	8 940	12 940	16 400	19 890	23 360	26 830

Disposable Income of Parents (\$)	Basic Annual Contribution (\$)					
	Number of Children					
	1 child	2 children	3 children	4 children	5 children	6 children ⁽¹⁾
70 001 - 72 000	9 110	13 180	16 730	20 260	23 830	27 370
72 001 - 74 000	9 270	13 400	17 050	20 680	24 340	27 980
74 001 - 76 000	9 470	13 630	17 360	21 110	24 860	28 600
76 001 - 78 000	9 590	13 790	17 590	21 400	25 200	29 000
78 001 - 80 000	9 720	13 980	17 850	21 710	25 570	29 440
80 001 - 82 000	9 840	14 130	18 050	21 970	25 890	29 820
82 001 - 84 000	9 940	14 280	18 270	22 240	26 230	30 210
84 001 - 86 000	10 110	14 430	18 480	22 490	26 540	30 560
86 001 - 88 000	10 190	14 550	18 630	22 730	26 810	30 900
88 001 - 90 000	10 270	14 670	18 780	22 900	27 010	31 140
90 001 - 92 000	10 350	14 780	18 970	23 130	27 320	31 490
92 001 - 94 000	10 440	14 900	19 120	23 320	27 520	31 730
94 001 - 96 000	10 540	15 010	19 280	23 530	27 800	32 040
96 001 - 98 000	10 610	15 110	19 390	23 710	28 000	32 310
98 001 - 100 000	10 690	15 210	19 540	23 850	28 190	32 520
100 001 - 102 000	10 770	15 300	19 680	24 040	28 420	32 790
102 001 - 104 000	10 830	15 380	19 810	24 190	28 630	33 020
104 001 - 106 000	10 910	15 490	19 940	24 380	28 830	33 270
106 001 - 108 000	10 980	15 590	20 090	24 560	29 060	33 520
108 001 - 110 000	11 040	15 680	20 230	24 730	29 270	33 760
110 001 - 112 000	11 130	15 770	20 370	24 880	29 490	34 020
112 001 - 114 000	11 210	15 850	20 510	25 060	29 720	34 260
114 001 - 116 000	11 290	15 960	20 650	25 240	29 930	34 520
116 001 - 118 000	11 370	16 060	20 790	25 400	30 150	34 780
118 001 - 120 000	11 450	16 150	20 940	25 610	30 360	35 010
120 001 - 122 000	11 520	16 250	21 060	25 760	30 580	35 260
122 001 - 124 000	11 580	16 350	21 210	25 950	30 800	35 510
124 001 - 126 000	11 660	16 440	21 340	26 090	31 020	35 760
126 001 - 128 000	11 730	16 510	21 470	26 250	31 200	35 990
128 001 - 130 000	11 790	16 600	21 590	26 390	31 380	36 200
130 001 - 132 000	11 850	16 690	21 710	26 530	31 560	36 390
132 001 - 134 000	11 900	16 750	21 810	26 690	31 740	36 590
134 001 - 136 000	11 960	16 820	21 910	26 810	31 900	36 800
136 001 - 138 000	12 030	16 880	22 040	26 930	32 090	36 990
138 001 - 140 000	12 080	16 970	22 140	27 090	32 260	37 200

Disposable Income of Parents (\$)	Basic Annual Contribution (\$)					
	Number of Children					
	1 child	2 children	3 children	4 children	5 children	6 children ⁽¹⁾
140 001 - 142 000	12 150	17 030	22 250	27 220	32 430	37 400
142 001 - 144 000	12 210	17 120	22 370	27 360	32 610	37 600
144 001 - 146 000	12 270	17 190	22 470	27 480	32 790	37 810
146 001 - 148 000	12 340	17 280	22 620	27 680	32 980	38 050
148 001 - 150 000	12 420	17 380	22 750	27 830	33 210	38 280
150 001 - 152 000	12 490	17 470	22 880	27 980	33 400	38 510
152 001 - 154 000	12 550	17 550	23 000	28 150	33 610	38 730
154 001 - 156 000	12 630	17 650	23 160	28 320	33 830	38 990
156 001 - 158 000	12 700	17 750	23 280	28 470	34 010	39 230
158 001 - 160 000	12 770	17 830	23 390	28 640	34 240	39 470
160 001 - 162 000	12 830	17 910	23 540	28 810	34 440	39 700
162 001 - 164 000	12 920	18 000	23 680	28 980	34 630	39 920
164 001 - 166 000	12 980	18 110	23 820	29 130	34 840	40 180
166 001 - 168 000	13 040	18 200	23 950	29 300	35 070	40 410
168 001 - 170 000	13 120	18 280	24 060	29 470	35 260	40 640
170 001 - 172 000	13 200	18 370	24 210	29 630	35 470	40 890
172 001 - 174 000	13 280	18 470	24 340	29 800	35 670	41 110
174 001 - 176 000	13 350	18 550	24 480	29 960	35 890	41 380
176 001 - 178 000	13 410	18 650	24 600	30 130	36 100	41 610
178 001 - 180 000	13 490	18 760	24 770	30 300	36 300	41 850
180 001 - 182 000	13 570	18 840	24 890	30 450	36 520	42 090
182 001 - 184 000	13 640	18 940	25 020	30 620	36 720	42 310
184 001 - 186 000	13 700	19 020	25 160	30 790	36 910	42 570
186 001 - 188 000	13 780	19 100	25 300	30 960	37 140	42 810
188 001 - 190 000	13 850	19 190	25 430	31 110	37 340	43 050
190 001 - 192 000	13 920	19 300	25 560	31 300	37 550	43 280
192 001 - 194 000	14 000	19 400	25 680	31 470	37 760	43 540
194 001 - 196 000	14 070	19 480	25 850	31 620	37 980	43 770
196 001 - 198 000	14 140	19 580	25 980	31 790	38 160	44 010
198 001 - 200 000	14 210	19 670	26 110	31 960	38 400	44 250
Disposable income greater than \$200,000⁽²⁾	14 210 plus 3.5% of excess amount	19 670 plus 4.5% of excess amount	26 110 plus 6.5% of excess amount	31 960 plus 8.0% of excess amount	38 400 plus 10.0% of excess amount	44 250 plus 11.5% of excess amount

(1) If the number of children is greater than 6, the basic parental contribution is determined by multiplying the difference between the amounts prescribed in the Table for 5 and 6 children by the number of additional children and by adding the product thus obtained to the amount prescribed for 6 children (s. 1, 2nd par. of the Regulation respecting the Basic Parental Contribution Determination Table).

(2) For the part of income exceeding \$200,000, the percentage indicated is shown for information purposes only. The court may, if it deems it appropriate, fix for that part of the disposable income an amount different from the amount that would be obtained using that percentage (s. 10 of the Regulation respecting the determination of child support payments (chapter C-25.01, r. 0.4)).

Amount of the basic deduction for the purpose of calculating disposable income (line 301 on the Child Support Determination Form) effective as of 1 January 2017: \$10,985

Draft Regulation

An Act respecting the Mouvement Desjardins
(2000, chapter 77)

Amalgamation of the Fédération des caisses Desjardins du Québec with the Caisse centrale Desjardins du Québec

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to facilitate the amalgamation of the Fédération des caisses Desjardins du Québec with the Caisse centrale Desjardins du Québec, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to take transitional measures and measures conducive to facilitating the implementation of the amalgamation of the Caisse centrale Desjardins with the federation, so that it may continue all operations currently taken on by the Caisse centrale Desjardins, in particular as regards the receipt of deposits and the provision of security with respect to its clearing activities by subjecting the federation to capital requirements and by limiting the operational impact in the months following the amalgamation, by allowing in particular that references to the name Caisse centrale Desjardins remain valid for a limited period as if they had been made in the name of the federation, allowing the Caisse centrale Desjardins to change its documents and operational processes.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Richard Boivin, Assistant Deputy Minister for policies related to financial institutions and to corporate law, Ministère des Finances, 8, rue Cook, 4^e étage, Québec (Québec) G1R 0A4; telephone: 418 646-7563; fax: 418 646-5744; email: richard.boivin@finances.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Finance, 12, rue Saint-Louis, Québec (Québec) G1R 5L3.

CARLOS LEITÃO,
Minister of Finance

Regulation to facilitate the amalgamation of the Fédération des caisses Desjardins du Québec with the Caisse centrale Desjardins du Québec

An Act respecting the Mouvement Desjardins
(2000, chapter 77, ss. 50 and 69)

1. On the effective date of the amalgamation, the Caisse centrale Desjardins du Québec continues to exist within the Fédération des caisses Desjardins du Québec and their patrimonies then constitute a single patrimony that is the patrimony of the federation.

The rights and obligations of the Caisse centrale Desjardins become those of the federation and the federation becomes a party to all judicial or administrative proceedings to which the Caisse centrale Desjardins was a party.

The federation then holds the capacity and powers conferred on the Caisse centrale Desjardins, including those to receive deposits from any legal person and any partnership and to hypothecate its property or otherwise give its property as security, and to act on behalf of its members and any other person for the clearing and settlement of instruments of payment or securities transactions.

As of the date of the amalgamation, the members and auxiliary members of the Caisse centrale Desjardins, except the federation, become respectively members and auxiliary members of the federation.

2. Unless the context indicates otherwise and with the necessary modifications, in particular in any instrument, contract, invoice or goods or services purchase order issued, concluded or placed before 30 June 2017, a reference to the “Caisse centrale Desjardins” or the “Caisse centrale Desjardins du Québec” is a reference to the Fédération des caisses Desjardins du Québec.

3. In accordance with section 46 of the Act respecting the Mouvement Desjardins (2000, chapter 77), the federation must maintain, for its operations, an adequate capital base consistent with sound and prudent management, in accordance with the requirements prescribed by the Autorité des marchés financiers.

4. In the event of a conflict, the provisions of the Act respecting the Mouvement Desjardins or of the Act respecting financial services cooperatives (chapter C-67.3) applicable to the federation prevail over those applicable to the Caisse centrale Desjardins, except for matters specifically provided for in the Regulation.

5. This Regulation comes into force on 31 December 2016.

102763

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Amalgamation of the Fédération des caisses Desjardins du Québec with the Caisse centrale Desjardins du Québec (An Act respecting the mouvement Desjardins, 2000, chapter 77)	3765	Draft
Basic Parental Contribution Determination Table (Code of Civil Procedure, chapter C-25.01)	3761	Draft
Code of Civil Procedure — Basic Parental Contribution Determination Table (chapter C-25.01)	3761	Draft
Criteria and requirements for accreditation (An Act respecting reserved designations and added-value claims, chapter A-20.03)	3759	N
Mouvement Desjardins, An Act respecting the... — Amalgamation of the Fédération des caisses Desjardins du Québec with the Caisse centrale Desjardins du Québec (2000, chapter 77)	3765	Draft
Reserved designations and added-value claims, An Act respecting... — Criteria and requirements for accreditation (chapter A-20.03)	3759	N

